



TAIWANESE
COMMUNITY
NEWSLETTER

台灣鄉訊

FREE

亞特蘭大台灣同鄉會

TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA
ATLANTA CHAPTER
P. O. BOX 464430
Lawrenceville, GA 30042
FAX: (770) 685-2068

44 2001
June

Mail To:

【特別活動】

二零零一年美東南區夏令會通知

各位鄉親，大家好！

2001年美東南區夏令會將由阿拉巴馬的蕃薯味(Huntsville)台灣同鄉會主辦，及中阿拉巴馬同鄉會協辦，於今年七月十三至十五日假喬治亞州的Wesleyan College舉行。Wesleyan College位於喬治亞中部的Macon市，是美國第一所女子大學。校史悠久，環境優美，並且設備齊全，相信會議與會者有最舒適的居住環境。

主辦單位目前已召開過三次籌備會議，並積極與美會及美東夏令會主辦單位聯繫，協調有關講員的邀請及各項節目等事宜。今年大會的主題是「團結台灣—Say Yes to Taiwan」，除了邀請從台灣來的講員之外，我們同時邀請在美國及加拿大的專家、學者來跟同鄉們做專題演講、研討及座談，內容包括政治、外交、歷史、文化、音樂藝術及醫療等等。

夏令會將從星期五(7/13)傍晚開幕至星期天(7/15)中午結束。希望各位鄉親將七月十三至十五日預留下來，到Macon與我們共襄一年一度的盛會。隨函付上夏令會報名表一份，請同鄉們儘早報名。謝謝。

召集人 陳彥升 2001/4/15

【註】：報名表在本期鄉訊內。

請同鄉儘快報名參加東南區台灣人令會，請將支票(make check payable to SETAA)及報名表請於6月23日前(以郵戳postmark為憑)寄到：
Charles Lee, 5340 Leeward Run Dr., Alpharetta, GA 30005
(Phone: 770-664-7113)

■ 請交今年度同鄉會會費

每年同鄉會於舊曆年會時收取當年的會費[家庭]\$20.00, [個人]\$10.00。可是有些鄉親們沒有帶足夠的現金或支票，或因故不能參加年會，故未繳當年年費。同鄉會出版之鄉訊成本費[包括郵資]約\$1.50, 每年度出版六期，每年成本費約9元。這並不包括義務服務之寫稿打字、校稿的人工費用。同時當你繳交今年的會費，你就具有資格於明年的年會時選舉或被選為理事來為鄉親服務，故懇請未繳今年年費的鄉親郵寄至：
ATTA P.O. Box 46443 Lawrenceville, Ga. 30042

【同鄉會及社團消息】

★亞特蘭大台語長老教會消息★

※ 灵修會

6月15日傍晚至6月17日在風景優美的Toccoa舉辦靈修會，由楊東川牧師主講。有意參加者，請與陳洋一聯絡(770-242-9937)。

※ 教會青年參加台灣地震後重建事工

教會的幾位青年本著愛台灣的熱忱，主動與台灣長老教會總會聯絡，要求參與幫助震災後重建事工。他們得以如願以償，將於7/6前往台灣為期三禮拜，幫助長老會總會在竹山設立的瑞竹關懷站做心靈重建事工---教導，關懷災難孤兒。本教會為此事工贊助代禱。這七位青年是：Judy Kuo (郭重國女兒)，Wayne & Grace Liang (梁照光兒、女)，Michael & Elizabeth Wang (王德兒、女)，Joyce Juang (許麗華女兒)，Eileen Chang (張貞治女兒)。多謝他們的奉獻。

★FAPA 動態★

台灣人公共事務會 Georgia 分會報導 葉文書
FAPA GEORGIA CHAPTER NEWS Wen Shu Yeh

1. FAPA will celebrate 20th anniversary convention in Taipei, on January 13, 2002. More than 500 members and supporters will head back to our homeland to participate this milestone event. President Chen, Vice President Lu, several government officers, and several U.S. Senators and Congress Representatives will deliver speech on the convention. One of the convention purposes is to send the messages to the people of Taiwan, specifically the media, what FAPA stands for the U.S. grass-root campaign goals and for the Taiwan dignity, democracy and independent. The Georgia Chapter plans to organize a minimum of 12 team members to the convention. Please plan your schedule to attend the convention if you plan to visit Taiwan next year.
2. 4/07/01: More than 40 members and supporters attend the dinner meeting with Congressman Sherrod Brown at Panda Inn. It is a great opportunity to discuss with him how he introduced the Bill of WHO membership for Taiwan in the Congress. He is one of the most outspoken Representatives in congress for the supporting of Taiwan in participation international organization and one-Taiwan-one China Policy. He asked all Taiwanese Americans should join grass-root campaign work to educate their district representative. This is the only way to have your Representative listened to you and to support the Taiwan issues.

3. 5/07/01: 10 members of Taiwanese community representatives meet with Congresswoman Cynthia McKinney and Chief of Staff Mr. Merwyn Scott at Decatur District Office. We exchange the issues on Taiwan security and safety, participation in international organizations, high-level visit, self-determination and one China/one Taiwan policy. It is a very good educational meeting and we wish we would get her support in the future. I am working with Mr. Scott to invite Congresswoman McKinney to attend FAPA 20th Anniversary in Taipei.
4. Thanks our 10 peoples to set aside their business time for attending the meeting.
- Thanks for everyone hard working on grass-root campaign. Taiwan gets all her wish list on the arms sales package except the Aegis system. In addition President Bush said U.S. would do whatever it took to help Taiwan defend herself. Your telephone calls and petition letters to the Senates and Representatives are not wasted and we are rewarded.
5. 05/25/01: Congressman Saxby Chambliss (District 08) makes statement on Taiwan celebration of Presidential Anniversary. He said, "Taiwan is an open, free and democratic country.", "Most important of all, Taiwan is our friend and one of our most important trading partners...", "We welcome President Chen to the U.S. and wish him the best."
6. 5/17/01: The House unanimously passed HCR135-Welcoming Taiwan's President Chen Shui-bian to the United States. Representatives Bob Schaffer (R-CO) introduced the resolution with 42 co-sponsors. Representative Bob Barr is one of the co-sponsors. This resolution will pave the way for President Chen to visit Washington DC officially and give a speech in the Congress next year. This is the date we are looking for it. As you know President Chen was welcome in New York by Mayor and a group of Congress Representatives. He stopped over in Houston. He wore Cow Boy hat, show off his cowboy boots and enjoyed 10 oz Texan steak. Minority Whip Tom DeLay openly spoke with reporters "saying the meeting with President Chen represented a change in U.S.-China relations and a warning to China that the United States does not fear the world's most populous nation."
7. 5/17/01: HR 428 -Taiwan World Health Organization Bill was passed in both Houses and is on the President Bush's desk for signature. Representative Sherrod Brown introduced the Bill. The Bill would have the United States initiates a plan to endorse and obtain observer status for Taiwan at the annual summit of WHA meeting in Geneva. This is the first step for Taiwan to participate in international organizations.
8. 5/15/01: The House passes six important Taiwan Provisions in State Department Authorization Bill (SDAB) HR 1646. The provisions cover Taiwan Strait issue must be peaceful and include the assent of the people of Taiwan. Taiwan shall be treated as the equivalent of a major Non-NATO Ally. Taiwan Participates in international organizations. Other issues include display U.S. flag in AIT building, consulting of arms sales to congress and Taiwan and transferring KIDD Class missiles to Taiwan. Please see Taiwanese School Website "TaiwaneseSchoolofAtlanta.org" for details.
9. Chris Lee created a website for the Taiwanese School of Atlanta (TSA). I receive lots of important articles from FAPA HQ every day. It is impossible for me to e-mail all them to all members and supporters. In order to share these good articles with our Taiwanese community, I will publish some of the articles on this website. The website also is linked to FAPA newsletter. It is an excellent website. Please open this website and enjoy the other good information. Thanks Chris for your creation and hard work. This website will become, eventually, the common communication tool for all our Taiwanese community.

★ 亞特蘭大台美學校★

■ 台美學校特別報導

◎ 台美學校網站

我們在此慎重推薦台美學校的Web page, 實在非常精彩，有活動欄，on line 註冊等等，這其中有台美學校及父母的心血，在此特地感謝張瓊月女士，及學生 Amanda Lee。Web page 有好幾個分類，其中Links 有很多特別報導，歡迎參看。並請大家告訴大家！多多利用這個美麗的園地。Web site 是：

WWW.TaiwaneseSchoolofAtlanta.org

看起來很長，其實很好記，它是學校的英文名字，但沒有space 在名字中間，如果因為 Server 有困難，請試用號碼65.108.73.173 , 中間也不需要space. 希望你們都能儘快進入這個令人驕傲的園地，做個觀賞者或是灌溉者，隨君喜愛，但請跨入第一步！

◎ 婦女健身班

這個健身班的構想，是婦女朋友大家聚在一起，做有規律的健身運動，因為人都有惰性，如果没有定期，就會偷懶不做，所以現在定在每個禮拜六下午二點開始。歡迎參加！

◎ 舞蹈 Workshop

吳佳蓉舞蹈老師將於 6/23, 6/24 在台美學校做 Workshop. 請洽鍾宜君 678-366-8185.

◎ 台語比賽

本校的台語比賽在學生的期待之中來臨。5月12日台語課的時間，所有的學生大家正襟就座，T1, T2, T3以各班級為一組，接受自己班上老師出的題目的挑戰。題目範圍都在這學年課程的範圍之內，也希望藉此有複習的功效。許淑珠校長準備了三隻透明的玻璃瓶作獎金罐。每個題目答題時間限20秒，答對了一題當場放\$2.00入瓶內(總共50題，每題2分，獎金\$2.00)，希望學生看了鈔票的增加而有激奮鼓勵的作用。學生努力認真的答題，發揮了他們的實力。不論是單字發音或組成長句，都表現高度的正確度。我們的台語教育一直不會受到考驗，這次比賽充分看出其效果。各位台語老師的苦心得到了很大的回饋，教務人員看了更是欣慰，是一次非常成功的活動。

◎ 結業典禮

時間過得真快，一學年又結束了，6月2日是學校的結業典禮，首先由許淑珠校長致詞，她謝謝各位家長多年來的支持及愛護，台美學校在茁壯及成長進步中，希望學生繼續努力的學習自己的母語，暑假中多複習。接著董事會召集人陳獻士先生也到場致詞，他先是讚美學生一學年來辛苦的成就，也鼓勵學生認真學習。接著進行頒獎典禮，由各班老師頒獎。得獎者名單如下：

◎ 中文班：

成績優良獎：李家穎,龔楷傑,李穎,黃海天,羅光慧,劉育儒

成績進步獎：許喬琳,呂靈芝,楊婷婷,楊涵涵,劉晉儒
校長獎：周懋秀,許台琳,郭正恩,鄒昶業,李敏婷

◎ 台語班：

成績優良獎：羅光慧,郭正恩,鄒昶業

成績進步獎：呂靈菁,楊涵涵,楊婷婷,龔楷傑,李敏婷
校長獎：周佳佳,許嘉倩,許毓哲,許碩峰,劉育儒

◎特別獎：許毓哲。這個獎由文化課林本在老師頒獎。林老師在一次上課外羽毛球活動結束後，大家球具一丟就要跑進教室，林老師馬上叫大家回來收拾自己的球具，只有許毓哲回頭幫忙，林老師非常感動，特別頒發這個精神獎。

◎網路設計獎：李安廷。她貢獻很多時間設計台美學校的網路Logo，非常盡心。

頒獎典禮完成之後，學生及家長都參加台灣同鄉會在 Pickneyville Park 的野餐。涼亭旁的 Playground 設施非常完善又新穎，同鄉會也準備拔河的繩子，學生們吃完飯後，又做拔河比賽，玩得非常盡興，結業典禮圓滿的結束。

2001 年秋季班招生簡章

宗旨：為培育第二代台美子弟，認識台灣語言及文化。
校址：3070A Corners North Ct., Norcross, GA 30071

網址：TaiwaneseSchoolofAtlanta.org

聯絡、註冊：TEL: 770-582-1288 (Saturday)
770-446-5314 (Weekday)
FAX: 770-448-0782

開學日期：2001年8月18日星期六。

註冊日期：(1)即日起郵件報名，電話，傳真或網路
(<http://TaiwaneseSchoolofAtlanta.org>)

(2)開學日8月18日下午2點至下午5點45分。

收費辦法：(1)中文課和台語文，一學期學費160元。
(2)才藝課，一學期學費50元。
(3)SAT課(8年級以上)，一學期學費180元
(依學生人數而定)。
(4)同一家庭第三名子弟減免學費10%。
(5)另收家長會費10元。

支票請寫給：Taiwanese School of Atlanta

上課時間：星期六下午
中文課(2:00-2:45; 2:50-3:35), 台語文(3:50-4:40),
才藝課(4:45-5:45), SAT(Math 4:45-6:15; Verbal 4:45-5:45)

課程內容：必修課：中文課二堂，台語文一堂。

選修課：(1) SAT, (2)才藝課

報名資格：五歲以上學生皆可。

【台美學校簡介】

三年前鑑於目前僑社教育第二，三代台美子弟的現行華文教材，其方針與內容皆與我們的認知有太大的落差。亞特蘭大同鄉會之熱心鄉親們及一群學生家長共同發起成立“台美學校”以培育台美子弟認識華語文及台語文，認同台灣文化，互相交誼，為創校宗旨。

台美學校於1998年6月21日正式舉行第一次籌備委員會會議，經過多次會議，積極照所訂定之事項收集資料，準備，運作，並于7月18日正式成立董事會，8月8日由董事會票選出鄒宏熙先生為第一屆台美學校校長。由於同鄉們本著過去數十年來的精神---克苦經營，自給自足，教職員的全心全力犧牲奉獻，學生家長的全力支持，才得於1998年8月22日正式招生開學。招收學生以小班制，年齡自5歲以上不等。課程有台語文(45分鐘)，華語文(90分鐘)，還有才藝課，SAT加強課等，將視學生進度，興趣及需要做靈活的調整。

台美學校聘有專業教育人材，有多年教學經驗，不但熱心而且有愛心的來教導。華語課：教材以僑委會出版之海外華語教材為主，兒童華語課本為輔，配合博愛統一作業及各式課外補充教材，以學生程度需要作適當的傳授。台語課：現在分幼兒班，中級班及高級班。幼兒班採用台灣語文學會第一、二冊課本，教師手冊及CD。中級班及高級班教材由本校教師編寫。主要參考台灣語文學會教材，台北縣及屏東縣台語課本，和林繼雄／王育德文教基金會台語文資源。鑑於學生中文程度不夠，而台語漢字太艱深，台語課文是用改良式的羅馬拼音書寫，並以英文及華語做為對照。題材並包括有趣味的台灣謎猜，諺語及歌謡等，深入淺出，趣味非凡。每年都舉辦華語文，台語文的比賽，希望能提昇學生語言溝通能力，並增進學習的興趣。才藝課：依學生年齡，由淺漸進，配合台灣文化及生活節慶，作有系列的教導，並就地取材，廢物利用。另外還有棋藝，太極拳及偶而有課外羽毛球技巧教授，藉此提昇雙手靈活應用與創造思考觀察的能力，並培養多方面的興趣。這些活動都能增強注意力，讓學生們善於表現，臨陣不怯場，每年都有多次給學生們在外面表演的機會。課外之餘，更鼓勵學生做社區服務，諸如收集食物，衣服，到收容所替無家可歸者準備餐食。同時，學生們也加入參與台灣文化節活動，…。

有興趣的家長與學生不要錯過這大好的機會，隨時歡迎來加入我們台美學校這大家庭的行列。

地址：3070 Corners North Court, Norcross, GA 30071

電話：770-582-1288 (Saturday); 770-446-5314 (Weekday)

傳真：770-448-0782

【消息報導】

■ 亞太協會年會報導

許蕙茹

一年一度的APAC (Asian Pacific American Council of Georgia) 年會，在五月二十日圓滿地舉行。出席人數高達三百二十人，是數年來人數最多的一次，把整個 Atlanta Marriott Century 的ballroom 擠得水洩不通，台灣同鄉有四十餘人參與此盛會。在這個五月亞太傳統月的夜晚，來舉辦這年會，讓我們感到很興奮也覺得特別有意義。十幾年來，亞太裔為了進入美國主流社會所做的努力與貢獻，成果已開始顯現，今晚我們台灣鄉親能與其他族裔共同來分享這份得來不易的榮耀，我們應該倍感珍惜。

我們的節目主持人是CNN weekend anchor --- Sachiko Koto, 她是日裔，儀態大方，節目在她主持下，進行得井然有序。首先進場是美國軍隊的旗隊儀式，然後大家起立唱美國國歌，對這個第二故鄉----美國，她的寬大包容，容納不同族裔的大熔爐精神，我們在一起唱出了感恩之情。APAC President 致歡迎辭，然後 Senator Max Cleland 用各國語言向大家問好，並祝賀年會成功，肯定亞太裔的努力與成就，並稱讚APAC的成長，是有目共睹的。接下來晚餐與表演節目同時進行，菲裔的合唱掀開表演的序幕，接著一國一國各展身手，我們有五位亭亭玉立的女孩，代表台灣上台表演Silk Fan

Dance，我對女孩的著迷更勝於男孩，眼看這五位可愛的女孩在台上舞姿，輕盈美妙，我們這四桌的台灣同鄉，頓時聚精會神，停止吃喝玩樂(說笑)，適時配上巨大的掌聲，我剛好身處在兩位星媽旁邊(不是刻意安排，但碰巧左右各一)她們笑說我們是鼓掌部隊！其實在這美好的夜晚，大家有說有笑，有美食，有音樂，還有同鄉好友的子女在台上表演，鼓掌是由衷的表現。最後的節目由越裔演出，他們要表現從越戰到飛向自由的喜悅，可惜麥克風不配合，沒有達到預期的效果。

緊接著我們等待者 Most Outstanding Student Awards，這個獎由各族裔自己挑選，最後選出優勝者來領取。我們同鄉會的代表是 Jennifer Lee，她是李長榮與黃蕊妹的千金，一個品學兼優的好女孩，除了拉得一手好提琴外，更是她們 Milton High School 的 Valedictorian，最近 Alpharetta News 還為她刊登一大版的新聞。很高興她能榮獲此獎。王德與薛月瑛的公子 Michael Wang 今年才十一年級，除了學優外還參加不少課外活動，是個學業體能兼優的孩子，他代表 Asian American Foundation 領取此獎。其他族裔上台領獎的有韓裔 Brian Suh，菲裔 Cristina Baccay，印裔 Adi Sunderam，越裔 Su Trung Le。除了優秀學術獎外，還頒發服務獎。

在尾聲前，各國派代表穿上他們自己的傳統服飾上台繞場，台灣同鄉會有張文全先生穿上傳統的灰色裝，這套衣服穿在他身上，顯現出台灣人的樸實，還有許嘉玲小姐的玫瑰紅黑底服裝，更襯托出少女的青春美麗，謝謝他們兩位的幫忙。

同鄉會在此特地感謝陳靜嬋(Diana)的製裝，張倩華及許淑美的從旁協助。謝謝我們五位美麗可愛的小朋友，Amanda Lee(李效宇及張瓊月的千金)，Christine Lee(李長榮及黃蕊妹的千金)，Evelyn Tzou(鄒宏熙及許淑美的千金)，Stephanie Yang & Kat Yang(楊芳庭及Jessica 的千金)，及家長們的辛勞接送，同時感謝所有出席當天晚會的同鄉，再美好的event 如果沒有同鄉，就沒有意義。謝謝！

■ 春季野餐

林春雄

六月二日下午三點鐘亞特蘭大同鄉會在 Pickneyville park 舉行春季野餐，來參與的有二百多位同鄉，猗歟盛哉！

這天，天氣相當良好，沒有濕度，晴空萬里，一碧如洗，暖風徐徐，吹得人欲醉。置身在風景如畫，草木青青的公園，令人心曠神怡，大有塵慮盡消的感覺。八角涼亭寬敞壯麗，容納所有同鄉，綽綽有餘，毫無局促的現象。公園的設計，別出心裁，每一個涼亭都設計在一處角落，沒有其他交通來往，因此同鄉會享有一個絕對沒有雜人，完全屬於我們同鄉的一個天地。小孩子們可以盪鞦韆，溜滑梯，捉迷藏等等各得其樂，皆大歡喜。

同鄉會的理事們，忙著烤肉(按此次所有的食物、飲料、甜點、水果完全由理事們親自包辦負責)。其他同鄉們平時各各為五斗米折腰，難得相見。乘這個機會寒暄問候，鄉情洋溢，溫暖滿人間。

牛排、豬肉醃得好，烤得香，加上其他米粉，蕃薯等等，大家吃得盡興，有吃有喝，加上環境優美，氣候良好，同鄉親切，這是人生最大的享受了。

莊光輝談最近與其夫人開車四千哩重遊阿拉斯加，所見所聞令人欣羨；張信雄、陳獻士談薩爾瓦多為阿扁助陣，並為台灣故鄉資金外流，深以為憂；為中國處處打擊台灣，最近更在海峽對岸佈置飛彈三百六十枚，而台灣人意識混亂，大敵當前，仍有人一廂情願要統一，要三通，憂煩不已；林坤正最近剛從台灣回來，他說他深入民間，民眾對於阿扁施政並沒有如報紙電視所報導那樣壞。民眾深知台灣今天的困境不是一天造成的，自然也不能期望一天解決。我們必須給阿扁時間，繼續支持擁護他。環顧四周，誰能比他做得更好呢！

台美學校在會場做了一個非常美好的廣告，鼓勵鄉親們將子女送到台美學校去受台灣語文的學習以及我們文化的洗禮。不管我們將來如何成功，我們畢竟仍然是台灣人呀！

許昭明牧師，陳洋一同鄉鼓勵大家去參加六月十五日到六月十七日在 Tococa 的靈修會。我們天天忙碌，為誰辛苦，為誰忙？我們人生的意義在那裡？我們將往何處去？我們活著豈可單單靠著麵包？這些屬靈的形而上的問題，都是靈修會要探討的問題。

歡樂時光易逝，八點多鐘了，同鄉們餘興未已，仍依依難捨，不願離去。葉文書有所感懷，率先提倡中秋節大家再來此地郊遊賞月，大家深表贊同。聞道理事們將再度籌劃，辦好中秋節賞月，我們拭目等待了。

這次的郊遊非常成功，這個要歸功於所有理事們。他們選了地點非常恰當，選的時間非常美好，(早一天下雨，晚一天下雨)。他們一手籌劃，完全包辦食物、飲料。勞苦功高，我們深表敬意與謝意。

如果要勉強雞蛋挑骨頭，那就是同鄉們來了二百多位，那些比較慢來的沒有東西吃，是為美中不足的小瑕疵。

同鄉會在此特地感謝鍾瑞英的統籌處理，她訂出菜單，再與理事及同鄉共處理。首先謝謝鍾瑞英(泡浸牛肉、豬肉；Pasta for Kids)，陳富美、張維淑(炒米粉)，黃蕊妹(海帶、豆干及花生)，許蕙茹(醃烤雞肉、煮白菜花及美國菜花)，黃乃佳(著名的甜點)，黃淑錦(小黃瓜)，鍾宜君(煮玉米)，王玉琴(提供蕃薯)。更感謝江一亨、王德幫助理事們清掃善後。

■ 回台灣兩個月的感想

林坤正

承蒙雅娟姐的熱情邀約，給我機會在台語教會松年會談在台兩個月所觀察到的事情，提供出來跟同鄉分享。我僅以民間的角度，非官方的觀點，來談一般民眾的心聲，其中或許有些微偏差，但絕對是中肯正面的。雖然回台僅僅二個月時間，但每天都有不一樣的主題在發生和變化，身處其中有如萬花筒般讓人有眼花撩亂，應接不暇之感，也不知要從那裡談起，切入才適當和完整。今只好分由四方面來講。

①軍事方面：

這次有幸在軍事演習前四天南下墾丁旅遊，這時屏東枋山演習地點已佈置就緒。平常台灣內已不知有

多少匪諜在活動，何況這次演習在即，中國一定會派一些軍事專家來搜集資料，因此我在暢遊墾丁國家公園時確實見到年約四、五十歲男人（六人一組）乘閒也到此一遊到處走動。阿扁政府也許也知道這種現象，乾脆就大公開地由電視做四十分鐘的全程轉播，我想目的是要讓中國了解台灣不是好惹的。中國有多少能耐以武力攻台？希望中國能知難而退。我所看到的演習，已不是從前士兵對打、喊殺，然後攻佔上山頭插旗表示勝利的傳統訓練。這次的演習完全遵照阿扁總統所宣示的「決戰於境外」的演習。它主要的含意是：中國軍隊若集結而入侵到台灣海峽中線後，台灣可依電訊、衛星雷達追蹤，由海、空軍聯合出擊，各自以強盛遠距的飛彈攻擊。若有沒被殲滅的中國軍艦，則有第二波的直昇機長距飛彈侍候，集中火力攻擊，若還有落網之魚，還有第三、第四波的陸上長距綿密的火箭砲攻擊，若還有登陸艇要上海灘，也有強力而綿延不絕的戰車火砲在海岸防守。中國敵軍要通過如此嚴密的火力，想要全身而退也難……。這次演習美軍顧問全程參與，也瞭解到弱點所在。所以事後要賣紀德4艘及潛水艇8艘，使「決戰於境外」的戰略、戰術更加完備。由於演習，更瞭解到與美軍聯合作戰指揮上的實質問題，故而已組成台美軍事聯盟之約，強化聯合作戰的實力。走筆至此，中國能以武力併吞台灣嗎？

② 外交方面

主要是台、美、日及中國之間關係，互為影響。尤其台美之間關係是非常重要的，目前的發展，大家有目共睹，不在此贅述。

③ 內政方面

首先會想到掃黑金，要掃黑金，就會想到法務部陳定南部長。而陳部長的表現到目前為止，也沒讓人失望。一般民衆稱他「陳四角」，可見對他多麼期許。而年底的選舉是以他的政績作為指標之一。

另外在這二個月裡有二項事件，可能對台灣有深遠影響，我個人稱它為金美齡與李登輝效應。由於金美齡女士回台參加世界台灣人大會(WTC)遊行，她的行動和演說及李登輝前總統為了要到日本治病的記者會，會後全台的反應，無形中深深影響台灣人的心，激起台灣人「要活的爽快、有尊嚴、有自信、有驕傲」，打了永不退卻的心。真是難得啊！

① 經濟方面

由於核四停建及八四工時案失利，影響整體信心的問題，加上大環境全球經濟衰退，又有傳統派媒體操作，反對黨的無所不用其極的唱嘆宣傳結果，使台灣內部籠罩在不祥、不安氣氛中，如果阿扁總統在短期內或二年半，再不設法改善這氣氛，這可是他能否連任的指標呢！

總結

台灣的安全是大家所關心的，以目前狀況，中國要用武力併吞台灣是不可能的，但統派媒體及反對黨若不覺悟，則台灣要獨立建國可還有一段相當艱辛的長路要走呢！

■ 淺談佛教

林春雄

佛者覺也。衆生與佛之差別，主要在覺迷不同而已。釋迦牟尼佛未成佛之前是人，是印度王子，感於生老病死、貪嗔，癡，慢，造成人間如同火災煉獄。那麼我們如何才能解脫自在，離苦得樂，到達幸福快樂的彼岸呢！

佛之出世也乃是為這一大事因緣，為欲衆生出離苦趣，脫離苦海，清涼自在而來的。

釋迦牟尼佛，自幼出家，苦苦思索，志在求道，探尋真理。一夜坐在菩提樹下夜睹明星，忽有所悟，於是成佛了。

他悟了什麼？菩提自性，人人本具，就像神珠一樣，照破山河萬象，無物不現，就像無塵垢的明鏡，物物分明，無物不現。世人不察，每每向外馳求，結果是愈走愈遠，越迷越深，所謂「終日尋春，不見春，芒鞋踏破嶺頭雲，歸來偶過梅花下，春在枝頭已十分」。自性真如，本來具足，返求自己，不是向外追求可以獲得的。

那麼為什麼衆生癡迷，不覺不悟呢？這是因為人從無始，多生累劫以來，習性未除，迷雲障霧，蓋過我們靈明之本性的緣故。從此炯炯心光，靈明本性不再彰顯了。

愛慾----佛經告訴我們，使人愚蔽者，愛慾也。愛慾之於人，如同虎口毒蛇。古往今來，「英雄難過美人關」，多少人身敗名裂，都是為這愛慾所毀。如果能透過世事洞明，萬物遷流，年少易逝，容貌難住，便能遏阻愛慾心；如能生度脫心，「老者如吾母，長者如吾姊，幼者如吾妹」，熾烈之愛慾心便能熄滅下來。

名利----都是身外物。名利是虛幻不實的，如空中花，水中月，夢中境。但是人世間多少人捨本逐末，苦苦營求，你爭我奪，我詐爾虞。多少痛苦，多少是非，甚至於犧牲生命的大有人在。所謂「不足一餐之美，有割舌之患」，衆生癡迷有如是者。

貪----貪就是貪婪之心。「人到無求品自高」。但一有貪心，就會虛耗精神，對於事物之明察判斷，就會有失誤。其實人活在這個世間，所賴以維生的不多。粗茶，淡飯，布衣，陋室足夠了。既不貪，就不必為五斗米折腰，就不必「心為形役」，清心自在，解脫清涼。

嗔----就是嗔恨心。佛經說「萬法惟心，心生法生，心滅法滅」。心是人身的主宰。心常保持平靜，不起心動念，不為外境所役使，不要生嗔恨之心。一惱怒，一發脾氣，我們就被外物所轉了，就不得自在了。世上人那麼多，萬事那麼紛雜，豈能盡如人意？心平氣和，退一步想，海闊天空，何必惱怒動氣呢？你惱火，他惱火，結果結冤結仇，人如何會快樂呢？多少世上的恩怨爭吵，甚至於兇殺，都是緣於不能忍讓。

癡----就是愚蠢。衆生無知，常做蠢事，實在可憐。佛經強調，我們「悲智雙運」，「同體大悲」，「無緣大慈」。我們除了要自度以外還要度人，否則充其量，只不過是一自了漢而已。既要度人，就要有智慧。所謂「一燈能破千年暗」。智慧如何生呢？這是由於「戒」，「定」而後產生智慧的。「水清，珠乃現」，內心不能清靜，五欲渾濁就像一淌混水一樣，是無法產生智慧的。

佛教講因果，科學律也談因果，這是很合乎邏輯推理的。任何事情有了因，總要導致結果的。你讀書，所以有知識，你種瓜你得瓜，你種蒺藜，你能蒺藜。你耕耘你有收穫。你結善緣，你得到別人幫助。我想我們很難否定這個因果律(Cause and Effect)。因果之間還有一個助緣。我們種了瓜，被鳥獸吃掉了，或是缺乏陽光、空氣、肥料等等助緣，有時沒有產生果，這是可能的。佛教非常講因緣果報的。

「出乎爾者，反乎爾者也」。因此衆善奉行，諸惡莫作。一切都是有因果有報應的。菩薩畏因，衆生畏果，我們想要得到怎麼樣的結果，就先種下因種。我們慈悲真捨，我們就胸懷大量；我們一毛不拔，我們就心胸狹窄。我們愛人，人們也愛我們；我們恨人，人們也恨我們。

「萬般將不去，只有業隨身」。人無常大限來到，臭皮囊，空殼子敗壞了，但是法身慧命(靈魂?)因果不會消失的。所謂一死百了，這是不合理的。

因果是通三世的。過去，現在，將來。我們衆生沒有宿命通，無法看到過去，我們衆生也沒有天眼通，無法看到將來。就是因為這個緣故，我們有時懷疑因果。我們只能看到這一世，現在。有些人明明傻裡傻氣，卻是福祿壽兼而有之；有些人卻命運坎坷，怎麼樣努力也不得志。俗語有一句話說「巧婦常伴拙夫眠」，真氣人。好像那裡有公道，那裡有因果的樣子。

每一個人的因緣不同，多生累劫所造成的因地也不同。因果是通三世的，只由今生今世來下判斷，自然有些顯得不合理。有些人今生今世享有福報，很有錢，誤打誤撞，總是賺錢，其實這些人都是由於過去佈施而來的。如果我們希望有錢福報，那麼就趕緊佈施呀！「既以予人己愈多」。那些長壽者大都由於過去愛惜物命，放生而來的。

佛教既講因果，這樣說來，我們命是註定的了，是的。「欲知前世因，今生受者是」「欲知來日果，今生作者是」。一切都是要自己擔當的，怪不得，也恨不得誰！

雖然如此，「造命者天，立命者人」，我們還是可以改變命運的。改過向善會產生智慧；虔誠懺悔會消除業障。佈施會有福報；放生可以長壽。我們將來想得到怎樣的結果，今天在因地裡我們就要如何做為。一切全在自己，求神問卜都沒有用的。

六朝梁武帝問達摩祖師說，我一生造寺，濟人，齋僧，修橋，你看我有多少功德？達摩祖師說，實在沒有功德。達摩祖師的意思是說，你有很多的福德福報，如果不戒去三毒，廣行六度，明心見性，徹見本來面見目，如何會有功德呢？自己的心垢塵染，只有自己去祛除的。

娑婆極苦。有來有去，有生有死。那麼如何脫離六道(天、人、阿修羅畜生、餓鬼、地獄)而不在生生死死，死死生生，輪轉不已呢！

「信為功德母」。信阿彌陀佛，發願往生極樂世界，至誠持名念阿彌陀佛號。日久功深，塵濁盡除，心光如月，心燈如鏡，感應道交，臨終時，必蒙阿彌陀佛，金台接引，往生極樂世界，從此不再輪迴了。若度生心願未了，悲心未盡，可以乘願再來，再度有情衆生呀！

【台美涼亭仔】

♥ 情話對談花絮／和諧婚姻101 陳富美

在四月二十八日，亞特蘭大合語長老教會，由松平會與婦女會聯合舉辦的聚會中，大家在享受每家展獻出的色香味俱全的“名菜”時進行“情話對談”。由夫婦搭配，如先生不在座的則只由太太獨獻鍾情，丈夫在遠方心電感應。不論他是如何相識而結連理，這些圓滿幸福的夫婦有個機會對他(她)的情侶來表達愛的真諦，雖只短短幾句，卻是誠心之言。

♥ 甜言蜜語卿卿我我

她：雖他因為出差不能來參加，我還要在此對他說“如果真有下一輩子的話，我還是要嫁你為妻”，感謝他給我這麼好的家，又很體貼，每出差每天都會打電話問長問短很關心，又常讚美我說“我的水(漂亮)太太越來越年青”。他很幽默……

她：我每天起來就給他一個擁抱，告訴他感謝他仍(為我)活著。到這年齡，每天的平安不能不存感恩之心，多享受一年的夥伴就是很大的福氣。

她：我因為很感謝上帝送我一位這麼好的伴侶，我每天都忍不住要給他一個“Hug”，並告訴他“我愛你”。

♥ 品質保證的速成婚姻

他：我倆由媒人介紹，當時一個在台灣一個在美國，認識一個禮拜就結婚(Mail-ordered Bride, one week delivered!)可說是美援的新娘。

她：感謝他賜我很大的仁愛及這麼多年的照顧，兒子們將成家立業，我有很多的感恩。

他：我倆也是由媒人介紹，不過我們幸運地認識了三個月才結婚，她很體貼，又帶了三個子女長大，可說是賢妻良母。

她：剛剛結婚時，每天以淚洗面(愛哭)，他就安慰我，對我很體貼，現在我很快樂。我看朋友早年喪偶很沒伴，我就每天提醒他不可早我離去。

♥ 良師益友，成全他(她)的夢

他：我太太嫁給我實在冤枉她，她以xx校xx系畢業可以找到很好的對象，過著很好的生活。跟我結婚生活比較艱苦。

她：我從來沒聽過先生為了太太改行業，當初我們留學美國，他不想繼續居留美國，但是為了我喜歡在美國住，他居然重新改行唸醫技，放棄了回台發揮他原來的專長的機會。

她：我們兩人在大學時代就認識，可說老相知，幾十年的婚姻中，多謝他給我很多的自由及空間，並鼓勵我做我喜歡或認為該做的，所以時常我們兩人要分頭奔波。我喜歡他寬容的性質。

他：我一直認為兩人雖感情好，稍保持距離有其美妙處，兩人如形影相隨反而會膩。("保持距離，以策安全"或者"小別勝新婚"的理論!?)

敬啓者：

謝謝您們常年寄「台灣鄉訊」給我們閱讀，使我們了解台灣同鄉會的情況及消息，感到同鄉的溫情。謝謝您們。

外子土山去年十一月底過逝，過去蒙您們的關懷及愛戴，在此我代表他及我自己向您們及其他同鄉們致十二萬分的感謝。

我也要謝謝幾位鄉親朋友撥空來參加外子的追思禮拜，您們的關懷及悼念使我感激不盡。土山在天之靈將有感動及安慰。

隨封寄上一點小捐獻及同鄉會會費請閱收。

P.S. 請不要刊登捐獻款項。謝謝

賴瓊惠

From: rouchou@excite.com (rou chou)

Dear Sir,

We are looking for an independent financial planner to work in the Taiwanese community. If you know some one is interested to move to Houston, please call me at 713--392-3808. Thanks,

Richard Chen, CLU.ChFC

- 我們歡迎讀者投書，做建議性的評論或發表個人高見，避免人身攻擊，但「台灣鄉訊」編輯委員會有權更改，修正，及拒絕刊登。讀者投書以簡略為原則(不超過300字)，投稿者請附上真實姓名，電話及地址。如經編委會採用，將以真實姓名刊登以示文責，所發表的投書，僅代表作者本人的意見。收稿截止日期在發刊前三個禮拜。
- 有興趣投書者請將投書寄給：
P. O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30042
或 e-mail : CLEE5340@AOL.COM
- 本鄉訊如期發行，感謝所有的工作人員，希望繼續努力，以達預定目標。並希望所有的同鄉提供您們的寶貴意見及消息，以便讓其他同鄉分享。
- 台灣鄉訊的發行，除了編委會及同鄉會提供免費的人力物力外，每期發行的費用需要數百元，包括郵資及影印。所以鄉訊歡迎同鄉不計數額的捐款，並希望同鄉代拉廣告。同鄉如要捐款及做廣告，請與許蕙茹同鄉連絡(770) 978-0461。
- 廣告費用如下(每期)：全頁\$100，半頁\$50，1/4頁\$25，1/8頁\$15。請廣告者提供廣告稿。謝謝大家的支持與愛護。

■ 2000 年台灣同鄉會理事：

會長：周錦源 (770) 978-0461 Fax: (770) 685-2068
總幹事：李長榮 (770) 664-7113 Fax: (770) 664-7113
財務：沈禾祥 (770) 368-8368 Fax: (770) 368-8425
連絡：陳富美 (770) 739-5125 Fax: (770) 739-9786
青少年：何重財 (678) 366-8185 Fax: (678) 366-8185
康樂：郭榮太 (770) 326-6128 Fax: (770) 242-3912
公關：劉漢松 (770) 623-0623 Fax: (770) 476-5495

Weekend Baby Sitter Needed.

678-366-8185 宜君，阿財
您好，我是阿川，今年一歲半，很愛笑，也很會流口水。我已經把媽咪綁很久了，She needs a break！不知有那位好心的阿姨叔叔或哥哥姐姐可以偶爾在Weekend陪我玩？

A PLUS Learning Center

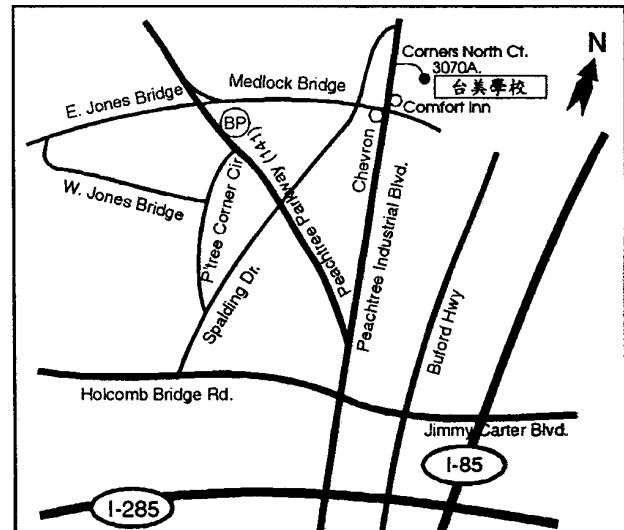
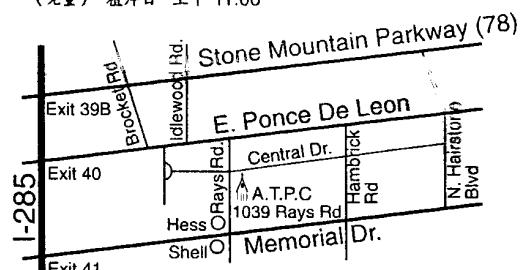
(770) 415-1818 Fax: (770) 931-8971

名校經驗豐富老師 程度分班，小班教學
英文/數學/寫作班 兒童英文加強班
SAT/PAST加強班 商業英文/會話/日文
一對一家教班 西班牙文

Buford 與 285 附近 Renaissance Plaza
辦公區上課，Email: APLUSATL@AOL.COM

亞特蘭大台語長老教會

Atlanta Taiwanese Presbyterian Church
地址：1039 Rays Road, Stone Mountain GA 30083
電話：(404) 294-0498 (Office) (404) 297-6656 (Fellowship Hall)
主日崇拜 禮拜日 上午 11:15 查經聚會 禮拜三 下午 7:30
主日學 (成人) 禮拜日 上午 9:45 YOUTH聚會 禮拜日上午 10:00
(兒童) 禮拜日 上午 11:00



台美學校 Taiwanese School of Atlanta

3070A Corners North Ct. Norcross, GA 30071
TEL: 770-582-1288, 770-446-5314 FAX: 770-448-0782

2001 SETAA 美東南區台灣人夏令會報名表

時間： July 13 (Fri. 2:00pm) ~ July 15 (Sun. noon), 2001

地點： Wesleyan College, 4760 Forsyth Rd., Macon, GA.

TEL: 912-757-5272

報名人姓名：(英) _____ (漢) _____

報名人住址：_____

簽名：_____ e-mail : _____ TEL : _____

Registration Information (Please type or print clearly):

English Name	漢文名	性別	年齡	費用 ¹	Youth ²	Sports ³	Subtotal	備註/Remark ⁴
Total :							\$	

FOR OFFICIAL USE ONLY

Date Received: _____ Postmark Date: _____ Registration #: _____
 Check #: _____ Amount: _____ Room #: _____

• 費用：

Category		Category	
A: Adult (18 & above)	\$110	C: Children (12 & under)	\$70
B: Youth (13-17) & 台灣來的留學生	\$90	D: Children under 3 用餐但不佔床位	\$45

a. \$10/person (max. \$20/family) extra charge for late registrations (postmark after 6/23/01) or for on-site registration.

b. Registration fee includes lodging, meals, conference activities (guest speakers, youth, junior and preschool programs).

1. Youth : Youth under 18 must have parent's permission for staying in the youth dorm. Parent please initial here for permission: _____ (Yes)

2. Sports : 請填寫您想參加的項目。Golf (G); Tennis (T); Horse Riding (H) -- 費用: \$25/person

3. Deposit for each room key : \$35.

4. 備註：如果您有什麼特別需要，請在此註明。

Remark : Youths may specify one preferred roommate in the youth dorm. To honor this request, your roommate must also specify your name as a roommate.

• 支票 (make check payable to SETAA) 及報名表請於 6 月 23 日前 (以郵戳 postmark 為憑) 寄到：

Charles Lee, 5340 Leeward Run Dr., Alpharetta, GA 30005 (Phone: 770-664-7113)

• 如果您想搭飛機來參加夏令會，可以飛到 Atlanta，然後再搭 shuttle bus 到 Wesleyan College。Shuttle bus (Groome) 就在機場大門外面，從 7:00AM 到 1:00AM 每小時一班，每人 \$26，車程大約一個半小時。

• 請自備枕頭、枕頭套、床單、毯子、毛巾及盥洗用具。

• 如有任何問題，請打電話 (256) 883-1938 或 e-mail (ychen@hiwaay.net) 給陳彥升。

大同印刷

Ta Tung Printing Co.

1981 → 2000 美東南區歷史最久，市場最大，品質最佳之中文印刷公司

458-8588 大同印刷祝您發

除鈔票外，任何印刷品我們都印

5420 New Peachtree Rd., Atlanta, GA. 30341 (中國城對面)

Tel: (770) 458-8588 Fax: (770) 458-0366

Email: tatung@linformation.com

WWW: http://www.linformation.com/tatungprinting

佳美機電

1. 台灣經銷部份工具廠家技術訓練 **Liu Lin** > 一法技術專家為您服務！
 2. 電子加工機械工具廠家 **Larry Lin**
 投資計劃 設廠設廠 技術合作 廉價開發 經銷賣賣
 員工訓練 工廠佈置 作業流程 品質監督 生產管理
 電子加工機械、印刷機械、機械加工、電子開關和控制技術之研發及製造。
 協助您在美國兩及擴展。區域八個地區的新天地。

技術經理：

- 1. • 負任經銷的品項包括機械設備、小組成裝置等
- 負任生產工具及半自動工具廠家及廠家研究所研究員
- 負任獨立成立大學學院及教授民衆技術工場、技術工場經營、經營 20 年
- 2. • 提供資訊、諮詢系統、諮詢服務及技術合作及諮詢、諮詢諮詢。

Tel: (770) 458-8588 Fax: (770) 458-0366 Email: tatung@linformation.com

資訊之林

L'Information Consulting

雙語、雙文化資訊服務

國際網路及資料站上線

為個人或公司提供服務

顧問專家

ISO-9000 國際品質通過服務

雙橋中文電腦產品

東南區代理

Bi-Bilingual and Bi-cultural Services

Internet/Email/WWW Site Creation

Personal or Corporate Services

Consulting Services

ISO-9000 Certification Assistance

TwinBridge™ Chinese Computing

Products, Southeast U.S. Reseller

P.O.Box 88750, Dunwoody, GA 30356

Tel: (404) 722-2374 Fax: (770) 458-0366

Email: linfo@linformation.com WWW: http://www.linformation.com

茉莉美容沙龍

Julie's Hair Salon (770)936-0222

越南選美小姐 二十年以上經驗

男仕剪髮：\$10 起 女仕剪髮：\$13 起

● 專精新娘化妝 ●

接受 VISA MASTER CARD

價格 小孩 男 女

剪髮 \$8+up \$10+up \$13+up

燙髮 \$40 \$45+up

染髮 \$30 \$35+up

Highlight+Foilcape \$45+up

冬令時間：10AM - 7PM 週二休息

夏令時間：10AM - 8PM

5087 Buford Hwy., Doraville, GA 30340
(Northwood Plaza 鍾抄手隔壁)



A UNIQUE CHINESE RESTAURANT
榮獲Gwinnett(崑內郡)最佳中國餐廳

物整質氣賓近喜萬
美潔精派至悅慶呎
價舒量豪如遠宴場
廉適足華歸來席地

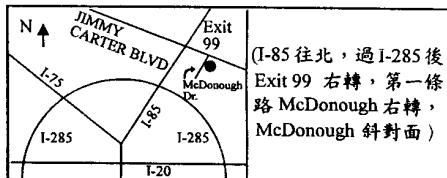
最佳中國餐館●最有價值餐館

Best Chinese Restaurant
Best Value Restaurant-From Gwinnett Loaf

770-246-0406

地址：6180 McDonough Dr.
Norcross GA 30093

營業時間：LUNCH 11AM~2:30PM
日~四 5PM~9PM, 五、六 5PM~10PM



光揚美食精華

華胄文化之光



連 嘉 煌

Peter C. Lien 財經碩士
MBA Finance

精通國、台、粵、英語、客家話、越南話
400 Perimeter Center Terrace, Suite 400, Atlanta GA 30346

請電洽：(770) 595-8863

★BEEPER★ (770) 300-5665

- 互助基金
- 儲蓄人壽計劃
- 兒童教育基金
- 人壽健康保險
- 退休年金
- 免遺產稅計劃
- 公司團體免稅退休計劃
- 設立信託服務

理財是趁早用心・將來放心・老年安心

提供各大人壽健康保險
公司之優良方案及各種
財務，投資，節稅計劃

定期舉辦投資講座
並歡迎有志從事者
加入，請來電洽詢

Securities Offered through WMA Securities, Inc.
11315 Johns Creek Parkway, Duluth, GA 30097-1517
Member National Association of Securities Dealers, Inc. and SIPC
Each Office Is Independently Owned And Operated

駐亞特蘭達台北經濟文化辦事處

Taipei Economic & Cultural Office

1349 W. Peachtree St., #1290

Atlanta, GA 30309

Tel: (404) 872-0123 Fax: (404) 873-3474

服 務 項 目

A、護照

- 1、舊照換新
- 2、各項加簽（僑居身份、英文別名）

B、簽証

- 1、停留簽証（美國護照十四天免簽証）
- 2、居留簽証

C、文件證明

- 1、委任書、授權書或印鑑證明
- 2、財產證明
- 3、商務證明
- 4、婚姻證明、戶籍證明
- 5、文件翻譯證明
- 6、醫療證明、出生證明
- 7、警察記錄證明

陳英偉 眼科醫師

Willie Chen MD

曾任 Emory 大學醫院眼科主治醫師
Board Certified Ophthalmologist

主 治

近視、遠視和散光
雷射激光手術(LASIK, PRK)
, 白內障, 青光眼,
糖尿病, 乾眼症, 斜弱視,
一般眼疾診斷及手術治療
, 眼鏡及隱形眼鏡處方。

Doraville Office

5280 Buford Hwy. Suite G, Doraville, GA 30340

(位 I-285 和大華超市之間 燕京隔壁 Pinetree West Plaza 內)

TEL: (770) 455-7769 FAX: (770) 457-6311

Norcross Office

5720 Buford Hwy. Suite 205, Norcross, GA 30071

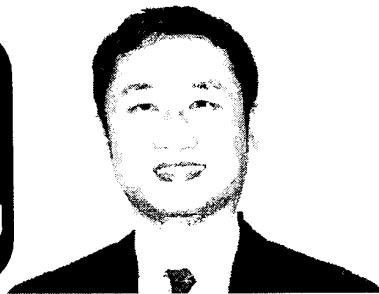
(Centro Norcross Plaza 內)

TEL: (770) 448-5587 FAX: (770) 448-4086

紐約人壽保險公司保險顧問



楊宗勳
Larry Yang



電腦碩士，財務企管碩士
精通台語，國語，英語

- 長期財務計劃分析
- 各類人壽保險
- 長期看護保險，傷殘收入保險
- 年金(Annunity) 及退休計劃(IRA)
- 共同基金(Mutual Funds)

5389-C New Peachtree Road
Atlanta, GA 30341

電話：(770) 495-9939

手機：(678) 469-7258

外州免費：1-888-503-3488



陳 靜 嬦
DIANA C. HSU
Interior Decorater
770-985-8986



聯·達·裝·璜·公·司 D&B DESIGNS WORKROOM

室內裝璜／各式窗簾／百葉窗／沙發椅套／地毯／地磚／由設計製作至售後服務

Custom Designed & Color Coordinated
Window Treatments Wall Coverings Floor Coverings Accessories
Furniture / New or Reupholstered Home Remodeling or Additions

770 Deer Oaks Drive Lawrenceville, GA 30044



國 際 銀 行
Global Commerce Bank

禮貌 · 正確 · 迅速 Best Service



Equal Housing
LENDER



亞特蘭大第一家亞裔銀行

- 活期定期存款
- 國際貿易業務
- 國內外信用狀
- 各國貨幣兌換
- 一般商業貸款
- 中小企業貸款
- 汽車消費貸款
- 專業透支帳戶
- 保險箱出租
- 旅行支票出售
- 國內外電匯

5150 Buford Highway, Atlanta, GA 30340

亞洲廣場內、大華超市旁

電話 : (770) 457-5858 傳真 : (770) 457-1410

營業時間：

周一至四 9:00 AM - 4:00 PM
周五 9:00 AM - 5:00 PM
周六 10:00 AM - 2:00 PM